

<b>1.</b>	<b>Nazwa kierunku</b>	<b>filologia angielska</b>
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy), 2023/2024 (semestr zimowy), 2024/2025 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	niestacjonarna

**Moduł kształcenia:** Kształcenie tłumacza języka angielskiego: moduł 3, Tłumaczenie ustne symultaniczne w języku angielskim 3

**Kod modułu:** W1-FA-TL-N2-KT3-TS-3

**1. Liczba punktów ECTS:** 3

<b>2. Zakładane efekty uczenia się modułu</b>			
<b>kod</b>	<b>opis</b>	<b>efekty uczenia się kierunku</b>	<b>stopień realizacji (skala 1-5)</b>
TL-N2-TK3-TS-3_K1	Student potrafi pracować samodzielnie i posiada zdolność kreatywnego myślenia.	FA2_K03	2
TL-N2-TK3-TS-3_K2	Student ma wysoką świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności translatorskich, potrafi dokonać ich krytycznej oceny, i wykazuje gotowość do podejmowania coraz trudniejszych zadań translatorskich.	FA2_K03	2
TL-N2-TK3-TS-3_U1	Student potrafi dzielić uwagę między poszczególne czynności tłumaczeniowe.	FA2_U04 FA2_U09	5 5
TL-N2-TK3-TS-3_U2	Student potrafi tłumaczyć symultanicznie teksty ogólne, specjalistyczne, branżowe.	FA2_U04	5
TL-N2-TK3-TS-3_U3	Student potrafi rozpoznać i zdefiniować błędy tłumaczeniowe.	FA2_U04 FA2_U09	5 5
TL-N2-TK3-TS-3_W1	Student rozumie problem nieprzekładalności.	FA2_W03	5

### **3. Opis modułu**

<b>Opis</b>	W trakcie zajęć student nabywa i doskonali umiejętność tłumaczenia symultanicznego różnego rodzaju tekstów, np. publicystycznych, akademickich, przemówień. Zdobywa podstawową wiedzę na temat procesu tłumaczenia, istotnych czynników mających wpływ na jego wynik – tłumaczenie danego tekstu, oraz stosowanych metod i procedur tłumaczeniowych. Studenci tłumaczą teksty z języka polskiego na angielski, i teksty z języka angielskiego na polski. Teksty, które tłumaczą są różnego rodzaju, należą do różnego gatunku, dotyczą zróżnicowanych tematów i są przeznaczone dla różnego odbiorcy.
-------------	---

<b>Wymagania wstępne</b>	Zaliczenie modułu TLN-S2-KTJA2-2_TSM2
--------------------------	---------------------------------------

#### 4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu

kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
TL-N2-TK3-TS-3_w_1	zaliczenie	Tłumaczenie symultaniczne tekstów z języka polskiego na angielski i z języka angielskiego na polski w trakcie zajęć. Student ma w trakcie zajęć przetłumaczyć symultanicznie krótki tekst wybrany przez prowadzącego. Tłumaczenie jest potem omawiane indywidualnie z danym studentem.	TL-N2-TK3-TS-3_K1, TL-N2-TK3-TS-3_K2, TL-N2-TK3-TS-3_U1, TL-N2-TK3-TS-3_U2, TL-N2-TK3-TS-3_U3, TL-N2-TK3-TS-3_W1

#### 5. Rodzaje prowadzonych zajęć

kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
TL-N2-TK3-TS-3_fns_1	ćwiczenia	Indywidualne tłumaczenie symultaniczne wybranego krótkiego tekstu.	18	Indywidualne opracowanie słownictwa wybranego krótkiego tekstu jako zadanie domowe.	20	TL-N2-TK3-TS-3_w_1